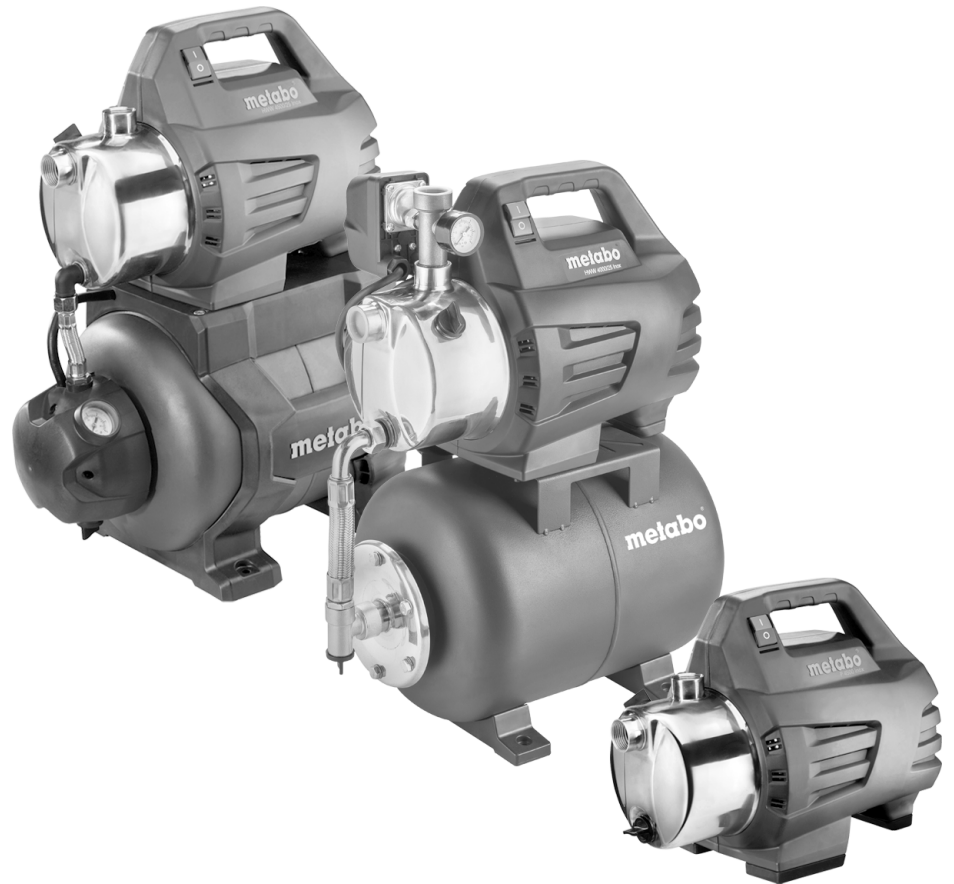


## P 4500 Inox

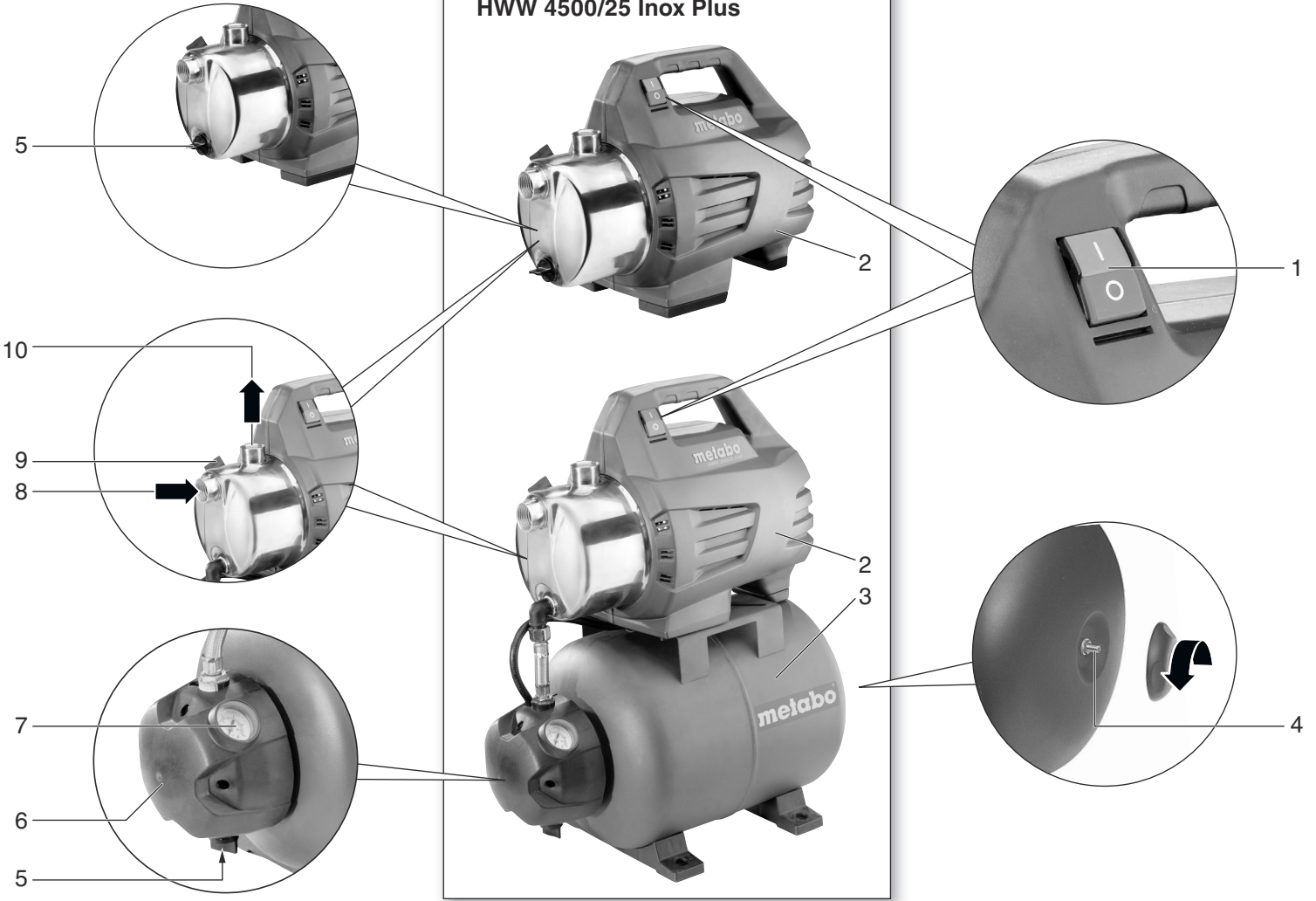
**HWW 3500/25 Inox**  
**HWW 4000/25 Inox**  
**HWW 4500/25 Inox**  
**HWW 4500/25 Inox Plus**



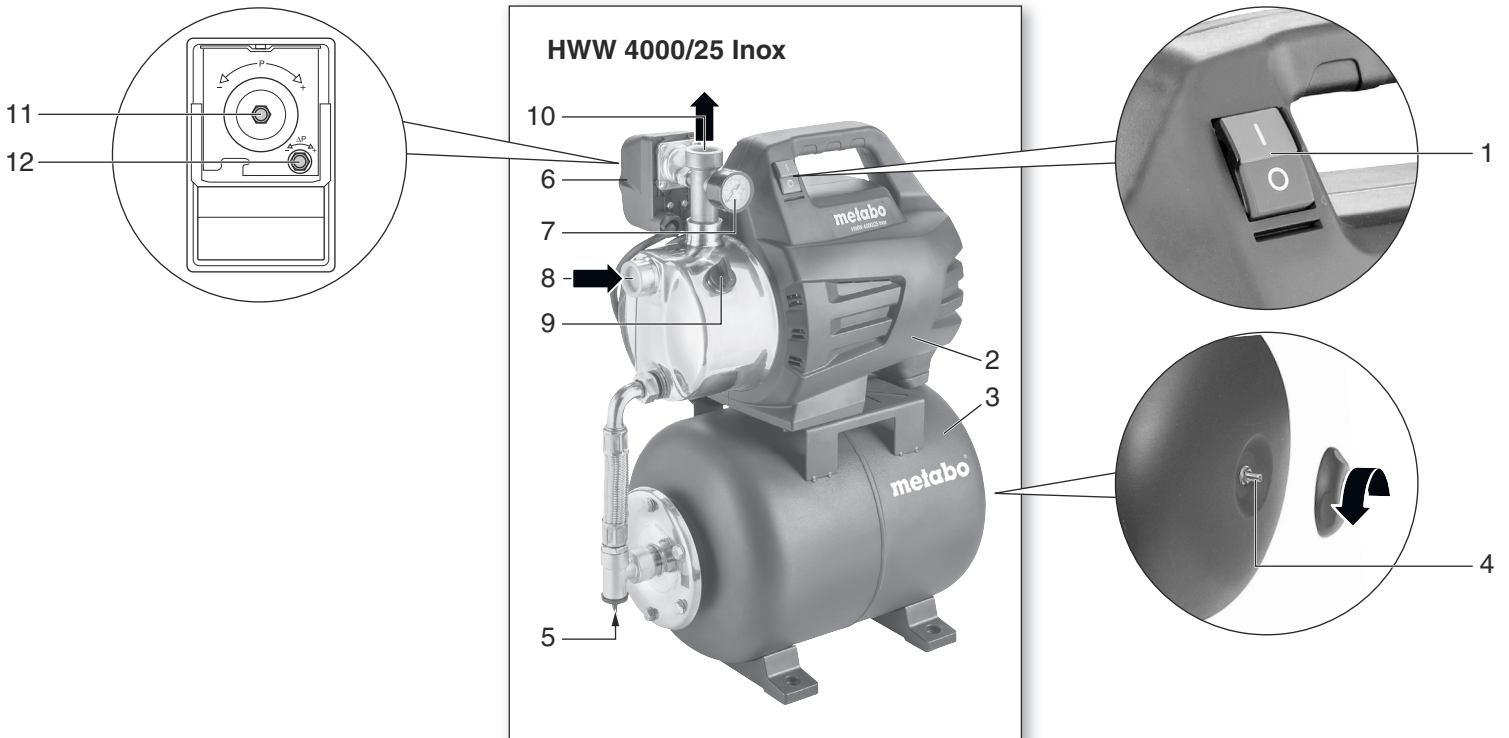
SL Prevod originalnih navodil 4



**P 4500 Inox**  
**HWW 3500/25 Inox**  
**HWW 4500/25 Inox**  
**HWW 4500/25 Inox Plus**



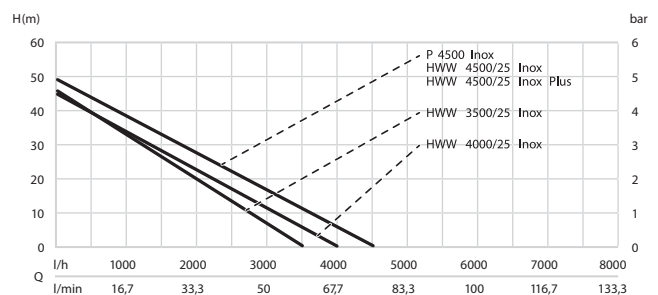
**HWW 4000/25 Inox**



		<b>P 4500 Inox</b>	<b>HWW 3500/25 Inox</b>	<b>HWW 4000/25 Inox</b>	<b>HWW 4500/25 Inox</b> <b>HWW 4500/25 Inox Plus</b>
<b>*1) Serial Number</b>		00965..	00969..	00982..	00972../00973..
<b>E</b>	✓	-	-	-	-
<b>V</b>	✓	-	-	-	-
<b>K</b>	-	H07 RN-F (1,5 m)			
<b>U / f</b>	<b>V / Hz</b>	220-240 V / 50 Hz			
<b>P<sub>1</sub></b>	<b>W</b>	1300	900	1100	1300
<b>P<sub>Standby</sub></b>	<b>W</b>	0			
<b>I</b>	<b>A</b>	5,7	3,9	4,8	5,7
<b>C</b>	<b>µF</b>	20	16	16	20
<b>n</b>	<b>../min</b>	2850			
<b>F<sub>V,max</sub></b>	<b>l/h</b>	4500	3500	4000	4500
<b>F<sub>h,max</sub></b>	<b>m</b>	48	45	45	48
<b>F<sub>p,max</sub></b>	<b>bar</b>	4,8	4,5	4,5	4,8
<b>p<sub>1</sub></b>	<b>bar</b>	-	1,4	1,4	1,8
<b>p<sub>2</sub></b>	<b>bar</b>	-	3,2	3,2	3,6
<b>S<sub>h,max</sub></b>	<b>m</b>	8			
<b>S<sub>temp</sub></b>	<b>°C</b>	35			
<b>T<sub>temp</sub></b>	<b>°C</b>	5 - 40			
<b>S<sub>1</sub></b>	-	IP X4			
<b>S<sub>2</sub></b>	-	1			
<b>S<sub>3</sub></b>	-	F			
<b>M<sub>P</sub></b>	-	Inox			
<b>M<sub>R</sub></b>	-	Inox			
<b>M<sub>W</sub></b>	-	Noryl			
<b>D<sub>s</sub></b>	"	1			
<b>D<sub>p</sub></b>	"	1			
<b>T<sub>V</sub></b>	<b>l</b>	-	24	24	24
<b>T<sub>p,max</sub></b>	<b>bar</b>	-	8	8	8
<b>T<sub>p,1</sub></b>	<b>bar</b>	-	1,5	1,5	1,5
<b>A</b>	<b>mm</b>	408x222x303	484x270x584	470x270x590	484x307x600
<b>m</b>	<b>kg</b>	10,6	14,6	15,5	17,1 / 16,2
<b>L<sub>WA</sub>/K<sub>WA</sub></b>	<b>dB(A)</b>	82,2 / 2,8	81,1 / 2,9	81,1 / 2,9	82,2 / 2,8
<b>L<sub>WA(G)</sub></b>	<b>dB(A)</b>	85	84	84	85

CE \*2) 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2000/14/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 60335-1, EN 60335-2-41

2018-08-08, Bernd Fleischmann *ppa. B.F.*  
(Vice President Product Engineering & Quality)  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



# Prevod originalnih navodil

## 1. Izjava o skladnosti

S svojo polno odgovornostjo izjavljamo, da te sistemi z oznako in serijsko številko \*1) na strani 3, ustreza smernicam \*2) in navedenim standardom \*3) Direktor razvoja in raziskav \*4), Tehnična dokumentacija - glej stran 3.

## 2. Uporaba v skladu z določili

Naprava je namenjena črpanju čiste vode v hišah in na vrtovih, za zalivanje, namakanje, kot črpalka za vodnjake, deževnico in sanitarno vodo, za praznjenje bazenov in vodnih rezervoarjev.

Črpalka ni namenjena za:

- neprekinjeno uporabo
- komercialno ali industrijsko uporabo.

Črpalka ni primerna za črpanje

- umazane vode
- hrane
- slane vode
- eksplozivnih, agresivnih ali za zdravje nevarnih snovi (kemikalij).
- Tekočine nad 35°C
- voda, ki vsebuje pesek in tekočine z abrazivnim učinkom

Sistem ni primern za povečanje tlaka v vodovodni napeljavi: če je črpalka priključena na napeljavo, ki je že pod tlakom, je potrebno pred tem namestiti ustrezen regulator tlaka. Maksimalni tlak sistema v nobenem primeru ne sme preseči navedenega maksimalnega tlaka črpalke. Upoštevati je treba tudi, da se vstopni tlak dodaja tlačnemu izklopu črpalke!

Ta naprava ni namenjena za uporabo oseb (vključno z otroki) z omejeno delovno, čutno ali duševno sposobnostjo ali pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja.

Prepovedane so nepooblaščen spremembe naprave in uporaba delov, ki niso testirani in odobreni s strani proizvajalca.

Vse nepravilne uporabe naprave se štejejo za nedoločeno uporabo; to lahko povzroči nepredvidljive poškodbe! Za vsakršne poškodbe oziroma škodo, ki bi nastala zaradi neprimerne uporabe, je odgovoren uporabnik.

*Upoštevati je treba tudi vse druge navodila proizvajalca.*

## 3. Splošna varnostna navodila



Bodite pozorni na vse dele besedila, ki so označeni s tem simbolom za lastno zaščito in za zaščito naprave!



**OPOZORILO** – Skrbno in v celoti preberite ta navodila saj zmanjšate možnost poškodb.



**OPOZORILO** – Preberite vsa priložena navodila za varno delo. Neupoštevanje navodil in pravil lahko pripelje do električnega udara, požara ali/in resnih poškodb oseb.

**Shranite ta varnostna navodila za kasnejšo uporabo.**

Oddajte vašo črpalko le skupaj z celotno dokumentacijo.

Informacije v teh navodilih za uporabo so označene kot sledi:



**Nevarnost!** Opozorilo pred telesno poškodbo ali okoljsko škodo.



**Nevarnost električnega udara** Opozorilo pred telesnimi poškodbami ali okoljsko škodo.



**Pozor!** Opozorilo pred materialno škodo.

## 4. Posebna varnostna navodila

Otroci, mladostniki in osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo, naprave ne smejo uporabljati.

Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z napravo.

Določbe DIN VDE 0100-702 in -738 je treba upoštevati pri uporabi

črpalke v bazenih in vrtnih ribnikih ter v zavarovanih območjih.

Priklop mora iti varovan z varnostnim odklopnikom obč. največ 30 mA.

Napravo se ne sme uporabljati, če so osebe v vodi!

Pri uporabi za hišno preskrbo z vodo morate upoštevati zakonske predpise o vodah in odpadnih vodah, tako kot določila skladno z DIN 1988.

Naslednje preostale nevarnosti so načeloma prisotne ob obratovanju črpal in tlačnih posod - te nevarnosti tudi z izvajanjem varnostnih ukrepov ne morete popolnoma izničiti.

### 4.1 Nevarnosti zaradi atmosferskih vplivov!

Naprave ne izpostavljajte dežju.

Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.

Naprave ne uporabljajte v eksplozivno ogroženem okolju ali v bližini vnetljivih tekočin ali plinov!

### 4.2 Nevarnost zaradi vroče vode!

**Nevarnost!** Vgradite protipovratni ventil (8) na sesalni vod, da se prepreči iztekanje vode iz sesalnega voda. To lahko zmanjša naslednjo nevarnost:

Vroča voda lahko povzroči poškodbe in puščanje na napravi in priključnih vodih. Nevarnost vroče vode!

Naprave z oznako HWW ...: če ni mogoče doseči tlaka za izklop tlačnega stikala zaradi pomanjkanja vode v sesalnem vodu ali okvarjenega tlačnega stikala, se lahko voda znotraj naprave segreje zaradi notranjega kroženja.

Vrtne črpalke (oznaka P...) Naprava lahko obratuje največ 5 minut ob zaprtemu tlačnem vodu oz. ob pomanjkanju vode. Voda, ki kroži v notranjosti naprave, se segreje.

Izvlomite vtič iz omrežja in pustite, da se črpalka ohladi. Pred ponovnim zagonom mora strokovno osebje preveriti brezhibno delovanje naprave.

## 4.3 Nevarnost električnega toka!

Na napravo ali druge električne dele ne usmerite neposrednega vodnega curka Življenjska nevarnost zaradi električnega udara.

Pred kakršnim koli posegom v napravo izvlomite vtič iz omrežne vtičnice.

Ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami. Omrežni vtič vedno izvlomite z vtičem in ne s kablom.

Omrežni kabel in podaljšek ne smete prepogniti, stiskati, vleči ali ga povoziti; zaščitite pred ostrimi robovi, oljem in vročino.

## 4.4 Nevarnost zaradi pomanjkljivosti ali napak na napravi!

Napravo in še posebej omrežni kabel in električni vtič pred vsakim zagonom preglejte za morebitne poškodbe. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Poškodovana zaščitna oprema ali deli morajo biti strokovnopopravljeni ali zamenjani na pooblaščenem servisu.

Naprave ne popravljajte sami! Popravila na črpalakah in tlačnih napravah lahko izvajajo le strokovnjaki.

**Pozor!** Da preprečite poškodbe zaradi vode npr. pri poplavljenih prostorih, ki bi jih povzročile motnje naprave ali pomanjkljivosti naprave.

- načrtujte primerni prostor za montažo, s talnim odtokom, alarmno napravo ali lovilno posodo z nadzorom.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi:

- nenamenske uporabe sistema in škode zaradi puščanja sistema
- nepretrganega obratovanja in preobremenjevanja;
- uporabe in skladiščenja nezaščiteneo pred zmrzaljo;
- samovoljne spremembe na napravi; Popravilo električnih naprav sme opraviti samo usposobljen električar!
- uporabe nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ni preizkusil in odobril;

- je bil uporabljen neprimeren instalcijski material (armature, priključni vodi itd.)

Primeren instalcijski material:  
- tlačno odporno (min. 10 barov)  
- odporna na vročino (min. 100 °C).

Pri uporabi univerzalnih spojk (bajonetne spojke) uporabite le različice z dodatnim zaščitnim obročem, da zagotovite varno tesnjenje.

## 5. Legenda

Glej stran 2. Ilustracije veljajo za prikaz na vseh napravah.

- 1 Stikalo vklop/izklop\*
  - 2 Črpalka
  - 3 Ekspanzijska posoda (posoda)\*
  - 4 Zračni ventilček za polnjenje ekspanzijske posode\*
  - 5 Vijak za izpust vode
  - 6 Tlačno stikalo\*
  - 7 Manometer (pritisk vode)\*
  - 8 Sesalni priključek
  - 9 Vijak za polnjenje vode
  - 10 Tlačni priključek
  - 11 Tlačno stikalo - nastavev vklopnega in izklopnega tlaka.
  - 12 Tlačno stikalo - nastavev razlike v tlaku
- \* odvisno od tipa

## 6. Zagon


### 6.1 Postavitev


Enoto je treba namestiti vodoravno na suho (vlažnost največ 80%), dobro prezračevano mesto, kjer ni atmosferskih vplivov. Prepričajte se, da je enota postavljena na varno, ravno in trdno podlago, ko je polna vode. Zračne odprtine za hlajenje elektromotorja ne smejo biti pokrite zaprte. Od sten in drugih predmetov mora biti razdalja vsaj 5 cm. Zaščitite napravo pred zmrzaljo - poglej poglavje 8.2.


Naprave ne smete priviti, temveč jo postavite na prožno podlago, da se izognete tresljam.

Ob obratovanju na zunaj mora naprava biti postavljena tako, da je zaščitena pred poplavi in mora biti zavarovana, da kakšna oseba ne pade nanjo. Upoštevati morate dodatne zakonske zahteve.

### 6.2 Priključevanje sesalnega voda

 Pozor! Sesalni vod mora biti montiran tako, da na črpalko ne vplivajo mehanske sile ali napanjenje.

 Pozor! Pri nečisti vodi obvezno uporabite sesalni filter, da črpalko zaščitite pred peskom in umazanijo.

 Pozor! Da pri izključenju črpalki ne pride do iztekanja vode, nazaj v sesalni vod je obvezna uporaba proti-povratnega ventila. Priporočamo montažo na začetek sesalne cevi, skupaj s filtrom (8) Odvisno od tipa na nekaterih je proti povratni ventil že vgrajen (glej teh. podatke poglavje 13.)

Vse vijačne povezave zatesnite s tesnilnim trakom za navoje; Slabo tesnjenje povzroči sesanje zraka, puščanje in zmanjša se sesanje vode.

Sesalni vod mora imeti vsaj 1" (25 mm) notranjega premera; biti mora brez pregibov in pritiskov in mora biti vakuumsko zatesnjen.


Sesalni vod naj bo čimbolj kratek, saj se s povečano dolžino voda zmanjša zmogljivost črpanja.

Sesalni vod se mora proti črpalki vedno dvigovati, da preprečite zračne žepce.

Zagotovljeno mora biti zadostno dovajanje vode, sesalna košara se mora vedno nahajati v vodi. Prepričajte se, da sesalna košara ni na tleh, tako da se ne vsesa pesek ali umazanija. Na primer, kot dodatek lahko uporabite plavajoči dovod.


### 6.3 Priključitev tlačnega voda

Da bi zmanjšali izgube zaradi trenja, mora imeti odvodni vod notranji premer najmanj 1" (25 mm). Če uporabljate manjše premere, na primer 1/2", se lahko pojavijo težave zaradi neprimerne pretoka.

 Pozor! Tlačni vod mora biti montiran tako, da na črpalko ne vplivajo mehanske sile ali napanjenje.

Vse vijačne povezave zatesnite s tesnilnim trakom za navoje /10-15 ovojev), da preprečite iztekanje vode.

Vsi deli tlačnega vod morajo biti tlačno zatesnjeni.


 Nevarnost! Zaradi netesnih tlačnih vodov in nestrokovne montaže lahko tlačni vod med obratovanjem počí. Voda, ki brizga pod visokim tlakom, vas lahko poškoduje!

### 6.4 Priključek na cevno omrežje

Za zmanjšanje vibracij in zvokov, bi naprava na cevno omrežje morala biti priključena z gibljivimi cevnimi vodi.

Pri fiksnih ceveh je priporočljivo, da se le-te polagajo samo v prvih 2 metrih, da se zagotovi optimalno prezračevanje.

### 6.5 Priključitev na omrežje


 Nevarnost električnega toka! Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju, uporabljajte jo le v naslednjih pogojih:

- Priključek se lahko izvede le na varnostne vtičnice, ki so strokovno vgrajene, ozemljene in preverjene.
- Omrežna napetost in varovalka morate biti v skladu s tehničnimi podatki.
- Naprava mora biti priklopljena na varovalko z nazivnim preostalim tokom maks. 30mA prek naprave za preostali tok (RCD).
- Pri obratovanju na prostem morajo električne povezave biti zaščitene pred škropljenjem, ne smejo ležati v vodi. Priključki morajo biti zaščiteni pred brizganjem za zunanjo uporabo.
- Podaljški morajo imeti zadosten prečni presek kabla. Boben kablenskega podaljška mora biti popolnoma odvit.
- Upoštevati je treba nacionalne specifikacije za namestitvev.

### 6.6 Nastavev tlaka v ekspanzijski posodi (samo HWW ...)

Preverite in nastavite tlak posode pred uporabo. Glej poglavje 9.4


### 6.7 Polnjenje črpalke in sesalnega voda.


 Pozor! Črpalka mora biti napolnjena z vodo z vsako novo povezavo in v primeru izgube vode ali vstopa zraka črpalke. Delovanje črpalke brez polnjenja z vodo jo bo uničilo! Da bi zagotovili nemoteno delovanje, priporočamo odstranjevanje vode, tako da je sistem pred prvo uporabo prazen.

- Odvijte vijak (9) na ohišju.
- Počasi nalivajte čisto vodo dokler se črpalka ne napolni.
- Privijte vijak (9) nazaj v ohišje
- Odprite tlačni vod(odprite pipo za vodo ali brizgalno šobo), da lahko med sesanjem vode se iztisne zrak.
- Vključite napravo (glejte razdelek 7.).

Črpalka je pripravljena za obratovanje  
**Opomba** Sesalni vod ni nujno, da je napolnjen, ker je črpalka samopolnilna. Vendar pa lahko traja nekaj časa, dokler se ne vzpostavi pritisk, odvisno od dolžine in premera črte. Za skrajšanje časa sesanja: na začetek sesalni cevi namestite protipovratni ventil in napolnite sesalni vod.

## 7. Obratovanje

 Pozor! Črpalka in sesalni vod morata biti priklopljena in napolnjena (glej poglavje 6.).


 Pozor! Črpalka ne sme obratovati prazna, brez vode! Vedno mora biti na voljo zadostna količina vode.

Zaščitno vezje izklopi motor, če je črpalka blokirana s tujki ali se motor pregreje.

### 7.1 Uporaba sistema

#### Vrtna črpalka (Črpalke z oznako P...)

Načelo delovanja: naprava se zažene, ko je vklopljena.

 Nevarnost! Črpalko zaženite največ za 5 minut, če je tlačni vod zaprt, ker lahko drugače zaradi pregrevanja vode v črpalci nastanejo poškodbe.


1. Vtaknite vtič v omrežje.
2. Napolnite črpalko po potrebi -glej poglavje 6.7.
3. Vključite napravo
4. Odprite tlačni vod (odprite pipo za vodo ali razpršilno šobo).
5. Preverite, da izteka voda!
6. Izklopite napravo, ko je delo končano. Izklopi se na stikalu (1)

#### Hišni sistemi za vodo (Sistemi z oznako HWW....)

Načelo delovanja: naprava se vklopi, ko izpust vode povzroči, da tlak pade pod vklopni tlak; ponovno se izklopi, ko je dosežen tlak izklopa. Ekspanzijska posoda vsebuje gumijasti meh, ki so ob dobavi pod zračnim tlakom ("pilotni tlak"); to omogoča porabo majhnih količin vode, ne da bi se črpalka zagnala.

1. Vtaknite vtič v omrežje
2. Napolnite črpalko po potrebi - glej poglavje 6.7.
3. Vključite napravo
4. Odprite tlačni vod (odprite pipo za vodo ali razpršilno šobo).
5. Preverite, da izteka voda! Naprava ni pripravljena za delovanje.
6. Naprava se po potrebi vklopi in izklopi.

## 8. Vzdrževanje


 Nevarnost! Preveri, da vse deluje na napravi.

- Izvlecite električni vtič.
- Prepričajte se, da sta naprava in priključena oprema brez tlaka.
- Popravila in vzdrževalna dela, razen tistih, ki so opisana v tem poglavju, smejo izvajati samo usposobljeni strokovnjaki.

### 8.1 Redno vzdrževanje

- Preverite napravo in pripomočke glede morebitnih poškodb, zlasti električnih komponent in komponent pod tlakom, ter jih po potrebi popravite.
- Preverite tlačni in sesalni vod da ne puščata.
- Očistite sesalni filter in filtrski vložek (če je nameščen) in ga po potrebi zamenjajte, če se pretok vode zmanjša.
- Preverite pilotni tlak ekspanzijske posode (3) (odvisno od tipa) in ga po potrebi povečajte (glejte poglavje 9.4 Povečanje pilotnega tlaka).

### 8.2 Če je možno zmrzali

 Pozor! Zmrzovanje (pod 4°C) uniči črpalko in pribor, če je v notranjosti voda.

- Če obstaja nevarnost zmrzovanja, demontirajte črpalko in pribor, ter jih shranite v pogojih brez zmrzali (glejte naslednje poglavje).

### 8.3 Demontirajte in shranite napravo.

- Izklopite napravo! Izvlecite električni vtič.
- Odprite tlačni vod(odprite pipo za vodo ali razpršilno šobo) in pustite, da voda popolnoma odteče.

## SL SLOVENSKO

- Popolnoma izpraznite črpalko (2) in posodo (3), kot sledi:
- Odvijte vijak za izpust vode (5)
- odstranite sesalne in tlačne vode iz naprave.
- napravo shranite v prostoru brez zmrzali (min. 5 °C).

### 8.4 Nastavite tlačno stikalo (samo za HWW 4000/25 Inox). (Obrnite se na serviserje Metabo za nastavitve tlaka pri vseh drugih modelov HWW.)

**⚠** Nevarnost! Nevarnost električnega udara na kontaktih tlačnega stikala! Samo usposobljeni električarji lahko odprejo tlačno stikalo in opravijo nastavitve.

Tlačno stikalo je prednastavljeno za najpogostejša področja uporabe in se lahko po potrebi prilagodi na naslednji način:

**Opomba:** Nastavitve glavne tlačne vzmeti (11) ima za posledico skoraj sorazmerne spremembe v pritisku vklopa / izklopa, razlika v tlaku ostaja nespremenjena. Prilagoditev razlike tlaka (12) spremeni samo izklopni tlak, vklopni tlak ostaja nespremenjen.

1. Izklopite črpalko, izvlecite vtič iz omrežja in se prepričajte, da ni napetosti.
2. Snamete pokrov tlačnega stikala.
3. Spreminjanje vklopnega tlaka: nastavitev vzmeti glavnega tlaka (11) (SW 9 mm; 1 obrat pribl. 0,1 - 0,15 bar). Ta nastavev spremeni tudi izklopni tlak za sorazmerno velikost!
4. Spreminjanje izklopnega tlaka: prilagodite (12) razliko v tlaku. Izklopni tlak ostane nespremenjen.
5. Namestite pokrov na tlačno stikalo in preverite strokovnost vgradnje.
6. Zaženite sistem in preverite želeno ciljno vrednost (7) na manometru.
7. Če je potrebno, ponovite korake od 1 do 6, dokler ne nastavite želenih vrednosti.

**⚠** Pozor! Navedeni maksimalni tlak črpalke ne sme biti presežen. Izklopni tlak tlačnega stikala mora biti vedno vsaj 0,2 bara nad tlakom v posodi (1,5 bara, glej poglavje 9.4). Da bi preprečili pogosto vklapljanje črpalke, mora biti izbrana razlika tlaka čim višja (npr. Prednastavljena na ca. 1,8 bar).

## 9. Težave

**⚠** Nevarnost!

- Pred vsemi deli na napravi:
- Izvlecite električni vtič.
- Prepričajte se, da sta naprava in prikljopi brez tlaka.

### 9.1 Črpalka ne zavrti.

- Ni napetosti.
  - Preverite stikalo za vklop / izklop, kable, vtič, vtičnico in varovalko.
- Napetost je prenizka.
  - Uporabite podaljšek z ustreznim premerom prevodnika.
- Motor se pregreje; zaščita motorja se je sprožila.
  - Po ohladitvi se naprava ponovno samodejno vključi
  - Poskrbite za zadostno prezračevanje, rege naj bodo proste.
  - Upoštevajte najvišjo temperaturo.
- Motor brni, vendar se ne zažene.
  - Če je potrebno popravilo glej poglavje 11.
- Črpalka je zamašena ali okvarjena.
  - Razstavite in očistite črpalko. Očistite difuzor in ga po potrebi zamenjajte. Očistite rotor ali ga po potrebi zamenjajte. Glej poglavje 11.
- Tlak v omrežju / vstopu je večji od tlaka za vklop črpalke.
  - Regulator tlaka mora biti nameščen nadvodno, glej poglavje 2.

### 9.2 Črpalka se ne zaustavlja pravilno ali zelo glasno:

- Pomanjkanje vode.
  - Zagotovite, da je na voljo zadostna količina vode.
- Črpalka ni dovolj napolnjena z vodo.
  - Glej poglavje 6.7

- Netesen sesalni vod.
  - Zatesnite sesalni vod, pritegnite vijčne povezave.
- Previsoka višina sesanja.
  - Upoštevajte najvišjo višino sesanja.
  - Vstavite protipovratni ventil, sesalni vod napolnite z vodo.
- Filter sesalnega voda je zamazan.
  - Očistite ga ali zamenjajte.
- Proti-povratni ventil (pribor) blokiran.
  - Očistite ga ali zamenjajte.
- Voda pušča med motorjem in črpalko, slabo tesnjenje tesnila na osi. Manjše kapljanje vode (največ 30 kapljic na dan) je običajna, zaradi uporabe tesnila gredi.
  - Zamenjajte tesnilo osi. Glej poglavje 11.
- Črpalka je zamašena ali okvarjena.
  - Glej poglavje 9.1

### 9.3 Prenizek tlak ali neprekinjeno delovanje črpalke (neprekinjeno vklop / izklop):

- Netesen sesalni vod ali prevelika višina sesanja.
  - Glej poglavje 9.2
- Črpalka je zamašena ali okvarjena.
  - Glej poglavje 9.1
- HWW... nastaviti tlačno stikalo.
  - Očistite tlak za vklop in izklop na merilniku tlaka (7) in preverite vrednosti (glejte poglavje 13 Tehnični podatki). Kontaktirajte Metabo servis, če je potrebna nastavev. Glej poglavje 11.
- HWW... črpalka se zažene tudi ob porabi majhne količine vode (približno 0,5 l).
  - Preverite, ali je pilotni tlak v ekspanzijski posodi prenizek. Povečajte tlak po potrebi. Glej poglavje 9.4
- HWW... Iz zračnega ventilčka teče voda.
  - Počen gumijasti meh v eksp.posodi, zamenjajte ga. glej poglavje 11.

### 9.4 Povečanje pilotskega tlaka (samo HWW ...)

Ko - se sčasoma - črpalka zažene že po manjšem odvzemu vode (prib. 0,5 l), morate ponovno vzpostaviti pilotni tlak v ekspanzijski posodi.

Opomba: Pilotnega tlaka ni možno odčitati na manometru sistema (tlak vode) (7)

1. Izvlecite električni vtič.
2. Odprite tlačni vod (odvijte vodno pipo oz. brizgalno šobo), popolnoma izpraznite vodo.
3. Odvijte plastični pokrov na čelni strani ekspanzijske posode; za njim se nahaja zračni ventilček.
4. Cev za polnjenje pnevmatik s priključkom »ventilom za kolesa« in merilnikom tlaka namestite na zračni ventilček.
5. Napolnite posodo do navedenega tlaka (1,5 bar; glejte razdelek 13. Tehnični podatki).
6. Napravo ponovno priključite in preverite delovanje.

## 10. Dodatna oprema

Uporabljajte le originalno dodatno opremo Metabo.

Uporabljajte le doatno opremo, ki odgovarja zmogljivosti in nemenbnosti stroja in je specificirana v teh navodilih.

Popoln program dodatne opreme najdete na spletni strani [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ali v katalogu Metabo.

## 11. Popravila

**⚠** Nevarnost! Popravila na tej napravi smejo izvajati le kvalificirani električarji!

Če imate Metabo stroje, ki potrebujejo popravila, se obrnite na servisni center Metabo. Na [www.metabo.si](http://www.metabo.si) lahko poiščete naslov.

Za pošiljanje: črpalko in posodo popolnoma izpraznite (glej poglavje 8.3).

Lista rezervnih delov Vam je voljo na spletni strani [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Zaščita okolja

Upoštevajte nacionalne predpise o okolju prijaznem odstranjevanju in recikliranju

neuporabnih strojev, embalaže in dodatne opreme.



Samo za članice EU: Ne odlagajte izrabljenih strojev med hišne odpadke. Rabljeno električno orodje je treba ločeno zbirati in predati za okolju prijazno recikliranje v skladu z evropsko direktivo 2012/19 / EU o odpadni električni in elektronski opremi ter njenem izvajanju v nacionalnih pravnih sistemih.

## 13. Tehnični podatki

Legenda znakov v tabeli na strani 3.

Spremembe so mogoče zaradi tehničnega napredka.

Krivulja karakteristike črpalke (diagram na strani 3) prikazuje tlačno zmogljivost, ki jo je mogoče doseči, odvisno od tlačne višine (sesalna višina 0,5 m in 1" sesalna cev).

E	=	Zaščita elektronike / suhega teka
V	=	Vgrajen proti-povratni ventil (8) v črpalki
K	=	glavni kabel
U	=	Napetost
f	=	Frekvenca
P <sub>1</sub>	=	vhodna moč
P <sub>Standby</sub>	=	Nazivna moč
I	=	Nazivni tok
C	=	Vrednost kondenzatorja
n	=	število vrtljajev
F <sub>V,max</sub>	=	Najvišji pretok črpalke
F <sub>h,max</sub>	=	Najvišja višina potiska vode iz črpalke
F <sub>p,max</sub>	=	Največji pritisk vode iz črpalke
p <sub>1</sub>	=	Tlačno stikalo Vklonni tlak
p <sub>2</sub>	=	Tlačno stikalo Izklopni tlak
S <sub>h,max</sub>	=	Najvišja sesalna višina
S <sub>temp</sub>	=	Najvišja temperatura vode
T <sub>temp</sub>	=	Temperatura prostora
S <sub>1</sub>	=	Zaščitni razred pred vodo
S <sub>2</sub>	=	Zaščitni razred
S <sub>3</sub>	=	Izolacijski razred
M <sub>p</sub>	=	Material ohišja črpalke
M <sub>R</sub>	=	Material gredi črpalke
M <sub>W</sub>	=	Material rotorja črpalke
D <sub>s</sub>	=	Prikljop sesalnega voda
D <sub>p</sub>	=	Prikljop tlačnega voda
T <sub>V</sub>	=	Pritisk v ekspanzijski posodi
T <sub>p,max</sub>	=	Največji dovoljeni pritisk v eksp.posodi
T <sub>p,1</sub>	=	Pilotni tlak v posodi
A	=	Dimenzije
		širina, x dolžina x višina
m	=	Teža (s kablom)
~	=	AC napetost

Objavljeni tehnični podatki so predmet tolerančnih meritev (kot je navedeno v veljavnih standardih).



**Vrednosti emisij**  
Te vrednosti se lahko uporabi kot uvodna ocenitev izpostavljenosti in ob primerjavi z drugimi stroji. Vseeno stroj se lahko uporablja tudi na drugačne načine, z drugačno opremo, zato lahko vrednosti tresljajev odstopajo. Upoštevajte tudi prekinitev in čas ko je obremenitev manjša. To lahko pomembno dvigne nivo z izpostavljenosti preko vsega delovnega perioda.

**Tipični A-efektivno opažen nivo zvoka:**

L <sub>pA</sub>	=	Nivo zvočnega tlaka
L <sub>WA</sub>	=	Nivo zvočne moči
K <sub>pA</sub> , K <sub>WA</sub>	=	Nevarno
L <sub>WA (G)</sub>	=	zagotovljena raven zvočne moči po 2000/14/EC



**⚠ Nadenite si ustrezno zaščito sluha!**

# GARANCIJSKI LIST

za **metabo** stroje

**metabo**<sup>®</sup>  
 PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS  
 FIRMA IN SEDEŽ  
 DAJALCA GARANCIJE:  
**Metabo d.o.o.**  
 Poslovna cona A 12  
 SI - 4208 ŠENČUR

Oznaka in TIP: \_\_\_\_\_

Datum izročitve blaga: \_\_\_\_\_

Firma in sedež prodajalca: \_\_\_\_\_

Žig in podpis prodajalca: \_\_\_\_\_

Serijska številka stroja: \_\_\_\_\_

## Dvojniki garancijskega lista se ne izdajajo!

- Metabo d.o.o. jamči za lastnosti in brezhibno delovanje stroja v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.
- Za zgoraj navedeni stroj priznavamo 12 mesečni garancijski rok, ki začne teči od dneva izročitve blaga potrošniku. Vse poškodovane dele bomo v tem roku brezplačno zamenjali oz. nadomestili z novimi. Kot garancija se ne prizna obraba potrošnega materiala in pribora kot so krtačke, kabli, maziva, svedrji, rezila, obdelovalne plošče, ipd.
- Garancija velja samo ob posegu, ki ga lahko opravi pooblaščen serviser za Metabo stroje. Servis je potrebno opraviti na vsakih 70-100 delovnih ur. Če serviser ugotovi, da je bil aparat v garancijskem roku neprimerno vzdrževan, se garancija ne prizna.
- Iz garancije izključujemo popravila, ki se opravijo zaradi nemarnega ravnanja, vzdrževanja ali neprimerne uporabe.
- Rok popravila ne sme biti daljši od 45 dni, v nasprotnem primeru vam aparat v celoti zamenjamo z novim.
- V primeru, da popravilo proizvoda v garancijski dobi traja več kot 3 delovne dni, se vam garancijski rok podaljša za toliko dni, kolikor je bil čas popravila.
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Garancija prične teči z dnem prodaje, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom in računom. Pazite, da vam prodajalec izpolni garancijski list s pravilnim datumom prodaje, originalnim žigom, prepisano serijsko številko stroja in podpisom, drugače se vam garancije ne prizna.
- Oskrbo z vsemi nadomestnimi deli zagotavljamo min. 8 let. Metabo zagotavlja popravilo stroja izven garancijskega roka min. 5 let.
- Garancija za Metabo stroje velja na celotnem območju Evropske skupnosti.
- Garancija se ne prizna :
  - če je v aparat posegla nepooblaščen oseba,
  - če so okvare mehanske oz. fizične,
  - če so okvare nastale med transportom po naši izročitvi,
  - če ni potrjen garancijski list in priložen originalen račun,
  - za ves potrošnji material (krtačke, kabli, maziva, redni pregled).

**Servis za okvare v garancijskem roku:**



**VARESI d.o.o.**

Cesta v Gorice 2a

Tel.: 01/505 75 81

**1000 Ljubljana**

*Metabo 3-letna garancija*

*XXL garancija je na voljo za vse države, ki so navedene na spletni strani [www.metabo.si](http://www.metabo.si).*

*Potrdilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani.*

*Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.*











Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**<sup>®</sup>  

---

**PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS**